

Learning by Ear – Participation politique  
Feuilleton „Affaires de famille – Comment devenir un acteur politique“  
Episode 4: “Pas à vendre”

## **Learning by Ear – Participation politique**

### **Episode 4: “Affaires de famille – Comment devenir un acteur politique”**

Episode 4: “Pas à vendre”

Auteur: Chrispin Mwakideu

Rédaction: Maja Dreyer

Traduction : Konstanze von Kotze

PERSONNAGES: Eveline (femme, 19), Mapito (homme, 40), Ronnie (homme, 14), député (homme, 55), Betty (femme, 12), Élèves mixtes (12+)
--

### **Annonce**

#### **Narrateur:**

Bonjour à tous et bienvenus pour notre série Learning by Ear “Affaires de famille”. Une série qui décrit l’univers de la famille Mapito et la façon de devenir un acteur politique. Dans notre épisode précédent, Eveline, la sœur aînée et ses amis ont travaillé pour leur communauté. Ils ont obtenu le soutien des locaux mais le député doute de l’avenir politique d’Eveline : selon lui, parce que c’est une femme, et parce qu’elle est si jeune, elle n’a aucune chance. Dans

l'épisode d'aujourd'hui nous allons découvrir ce que veut dire « **pas à vendre** ».

### **Scene 1: Maison de Mapito**

<b>ATMO: SONNERIE DE TÉLÉPHONE PORTABLE</b>
---

1. **EVELINE:** (répond au téléphone) Eve Mapito, bonjour!  
Allo? Tiens. Il n'y a personne au bout du fil. Ça doit être quelqu'un qui s'est trompé.

<b>ATMO: ON FRAPPE À LA PORTE</b>
-----------------------------------

2. **RONNIE:** C'est moi, je peux entrer papa?
3. **MAPITO:** Oui. Entre. Ça ne va pas durer longtemps.  
Ronnie qu'est-ce qui ne va pas? Ces derniers jours, tu n'as pas l'air d'être dans ton assiette.  
On est inquiet tes sœurs et moi.
4. **RONNIE:** Je me sens nul papa, l'entraîneur ne m'a pas choisi comme capitaine, il a choisi Samu.
5. **MAPITO:** Et alors quel est le problème ? Le fait que tu n'aies pas été choisi ? Ou que Samu ait été choisi à ta place ?

- 6. RONNIE:** Les deux. Comment ont-ils pu me faire ça à moi? Je suis celui qui me sacrifie le plus pour l'équipe, je n'ai jamais raté un entraînement, j'ai toujours fait ce que l'on me demandait et voilà le résultat ?
- 7. MAPITO:** Tu sais Ron, je n'ai jamais dit ça à personne sauf à ta maman. Je n'ai jamais eu l'intention de devenir officier de police. J'ai toujours préféré l'athlétisme. Mais quand j'ai perdu les épreuves nationales, je me suis senti tellement mal que j'ai décidé de ne jamais plus faire de compétition. Alors maintenant, je cours après des voyous et des pickpockets. C'est pour cela que je ne voulais pas que tu joues au football, parce que je projetais mon échec sur toi. Mais j'ai eu tort. C'est toi qui es maître de ton destin. Retourne jouer.
- 8. RONNIE:** Mais papa, comment je peux y retourner? Ils... ils vont tous me rire au nez parce que je n'ai pas été désigné.
- 9. MAPITO:** Ne te laisse pas impressionner parce que les

gens disent. Ils vont rire mais au final ce sera  
toi qui seras le meilleur.

**10. RONNIE:** Je ne sais pas, je dois vraiment y réfléchir ...

<b>ATMO: MÊME SONNERIE DE TÉLÉPHONE PORTABLE QU’AU DÉBUT</b>
--

**11. EVELINE:** Oui... Allo?... Allooo?...

**12. DÉPUTÉ:** Je parle bien à Eveline Mapito?

**13. EVELINE:** Oui... qui est à l’appareil?

**14. DÉPUTÉ:** Je suis le député. Je voudrais vous inviter  
pour un café ou un déjeuner. Qu’en pensez-  
vous?

**15. EVELINE: (un peu confuse)** euuuh... Je ne sais pas quoi vous  
dire... de quoi s’agit-il exactement monsieur?

**16. DÉPUTÉ:** Je ne peux pas vous en parler au téléphone.  
Rendez-vous au restaurant Diners. Je vous  
expliquerai tout là bas.

**17. EVELINE:** Je...Je ne sais pas si c'est une bonne idée.  
Peut-être...

**18. DÉPUTÉ:** Je vous attendrai. Disons demain, à quatre heures.

**ATMO: FIN DU COUP DE FIL**

**NARRATEUR:**

Ça y est le piège est tendu, le poisson est ferré ... Eveline doit prendre une décision.

**Scene 2: Au restaurant Diners**

**ATMO: MUSIQUE D'AMBIANCE**

**19. DÉPUTÉ:** Ah Eveline, merci d'être venue. Asseyez-vous.  
Qu'est-ce que vous prenez?

**20. EVELINE:** Rien merci monsieur

**21. DÉPUTÉ:** Ne m'appellez pas monsieur, nous ne sommes pas au bureau.

**22. EVELINE:** Monsieur, avec tout le respect que je vous dois, je ne sais toujours pas pourquoi vous m’avez invitée ici.

**23. DÉPUTÉ.:** Relaaax, pas de panique ! Il n’y a rien de mal à boire un verre avec un député. Mais comme vous me semblez très curieuse, je vais vous expliquer. J’ai remarqué avec un intérêt grandissant que vous deveniez de plus en plus populaire.

(murmure)

Je vous propose cinq mille si vous abandonnez cette élection.

**24. EVELINE:** (choquée)  
QUOI ? Cinq milles euros!

**25. DÉPUTÉ:** Qu’est-ce qu’il y a? Ce n’est pas assez?  
D’accord. Je vous donne en plus un terrain en centre ville.

**26. EVELINE:** Cinq mille euros PLUS un terrain à moi en centre ville???

**27. DÉPUTÉ:** Oui, mais cela doit rester un petit secret, entre vous et moi. Et peut-être que plus tard, vous pourriez devenir mon assistante personnelle. Vous savez vous servir d'un ordinateur non?

**28. EVELINE:** Pardon monsieur, mais je ne peux pas accepter votre offre, je ne suis pas à vendre! Et j'ai l'intention de servir mes concitoyens en tant que conseillère municipale !

**29. DÉPUTÉ: (Menace Eve)** Vous êtes en train de faire une grossière erreur, jeune fille. En refusant ma proposition vous mettez votre vie et celle de vos proches en danger.

**30. EVELINE:** Ne vous méprenez pas, monsieur. Si j'accepte votre offre, je vais à l'encontre de mes principes et de mes convictions. Je pense que l'on peut remporter des succès sans être corrompu.

**31. DÉPUTÉ:** **(EN COLÈRE)**  
Quoi!! Comment osez-vous m'accuser de corruption!? Vous êtes finie. Je vais mettre fin à votre petit conte de fées politique!

**32. EVELINE:** Je ne pense pas monsieur. Grâce aux nouvelles technologies, j’ai pu enregistrer toute notre conversation sur mon téléphone portable. Et je vais aller de ce pas tout raconter aux autorités.

**33. DÉPUTÉ:** (paniqué)  
Quoi? Non, vous n’avez pas pu faire ça! Ne faites pas ça, je ferai tout ce que vous voulez, je vous donnerai tout mon soutien.

**34. EVELINE:** C’est un peu tard, maintenant.

**NARRATOR:**

Eh oui, le député a essayé d’acheter ce qui ne s’achète pas avec de l’argent. En attendant, à la chorale, la petite sœur d’Eveline est en train de répéter assidûment.

**Scene 3: Betty, répétition de chorale**

**40. ÉLÈVES** en train de chanter une chanson populaire

**41. FILLE:** Je suis fatiguée Betty. Moi je dis, pause.



**42. BETTY:** Non, on vient tout juste de commencer. On ne peut pas s’arrêter maintenant.

**43. FILLE:** Je suis fatiguée. Ça fait des heures que je suis debout ici pour répéter cette chanson stupide. Je fais une pause... maintenant !

**44. BETTY:** Comment peux-tu dire une chose pareille? On a fait d’énormes progrès. Je sais que nous ne sommes pas parfaits mais nous sommes sur le bon chemin. Alors arrêtes de démoraliser les autres. Si tu veux te reposer vas-y mais inutile de revenir.

**45. FILLE:** Je ne vais aller nulle part Betty. La chorale ne t’appartient pas. Et tu n’es pas ma mère pour me dire ce que je dois faire.

**46. BETTY:** Ah c’est comme, ça. Ok on va voir. Que ceux qui veulent qu’elle parte, lève la main.

**(SILENCE)**

**47. FILLE:** **(se moque de Betty)**  
Haha. Betty, ils m’aiment plus que toi.

- 48. BETTY:** Ok, si c'est le cas, on prend une décision maintenant. Choisissez qui, d'elle ou moi, doit diriger la chorale. Si elle gagne, je quitterai le groupe. Réfléchissez bien à votre choix s'il vous plaît. Il en va de notre victoire ou de notre défaite à la compétition. OK, un... deux... trois... allez venez...
- 49. FILLE:** Je vous préviens, celle qui ira vers elle peut faire une croix sur notre amitié et elle n'ira pas à la soirée sur la plage.
- 50. BETTY:** Non, non, ne recule pas... elle veut juste essayer de te faire peur!
- 51. FILLE:** Bon, on dirait que ça fait match nul. Six pour toi, six pour moi. Donc je ne vais nulle part!

**NARRATEUR:**

Et voila que Betty Mapito doit repartir à zéro pour essayer d'unifier sa chorale. Au même moment, au commissariat de police, Mapito fulmine ...

**Scene 4: commissariat de police**

- 52. MAPITO:** (ennuyé)  
Eve pourquoi tu ne m'en as pas parlé? Tu me déçois beaucoup.
- 53. EVELINE:** Je savais que si je te disais que j'allais rencontrer le député, tu ne m'aurais jamais laissé y aller. Je voulais régler cela toute seule.
- 54. MAPITO:** (en colère)  
Toute seule!? Je croyais que j'étais ton conseiller?
- 55. EVELINE:** Papa, j'ai dix-neuf ans et je veux devenir conseillère. Je dois commencer à prendre des décisions toute seule et à assumer mes responsabilités.
- 56. MAPITO:** Ah, alors comme, ça, tout d'un coup, tu nous relègue au second plan c'est ça? Tu n'as même pas encore gagné le siège et tu agis déjà comme tel. Je suis vraiment très déçu.
- 57. EVELINE:** Papa...
- 58. MAPITO:** J'ai du travail. On se voit à la maison.

Learning by Ear – Participation politique  
Feuilleton „Affaires de famille – Comment devenir un acteur politique“  
Episode 4: “Pas à vendre”

## **ATMO: LES PORTES S’OUVRENT ET CLAQUENT**

### **FIN DU QUATRIÈME ÉPISODE**

#### **Désannonce**

#### **59. NARRATEUR:**

Cette porte qui claque marque la fin du quatrième épisode de notre série “affaires de famille – comment devenir un acteur politique ”. Surtout ne ratez pas l’épisode de la semaine prochaine pour voir ce que les médias vont dire sur l’arrestation du député et comment l’équipe de foot va réagir au retour de Ronnie. Et n’oubliez pas que vous pouvez toujours réécouter cet épisode et les autres ainsi que faire des commentaires, en vous rendant sur notre site [www.dw-world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe). Au revoir et à Bientôt!